+ Reduces discomfort and pain during treatment
+ No uncomfortable vibrations or disturbing noises from equipment
+ Reduces bleeding
+ Recovery is faster
+ Reduces inflammation and the risk of infection due to the bactericidal efficacy of laser

在治療嚴重牙周病時，傳統方法需通過手術翻開牙肉，以清除藏在牙周袋深處的結石。激光可以直接氣化結石、消除細菌及細菌的毒素，故此，激光治療不僅可以減少痛楚，亦可較快復元。

+ 可處理更細微的部位，且更精確
+ 減少牙科治療時的不適、痠軟和疼痛
+ 不再有擾人的吱吱聲
+ 減少出血
+ 加快復元速度
+ 因為激光具殺菌功效，故可以減少發炎和受感染的機會

Appointment & Enquiries
預約及查詢

For more information, or to make a booking with one of our dentists, or our oral and maxillofacial surgeon, please contact our staff on the telephone number below, or visit our website.

如欲索取更多資料，或預約本院的牙科及口腔頜面外科醫生，歡迎致電與本院職員聯絡，或瀏覽下列網址。

Tel 電話 : (852) 2275 6881
Website 網址 : www.twah.org.hk

Like us on
Hong Kong Adventist Hospital - Tsuen Wan

Map 路線圖



Bus 巴士

39A	Tsuen Wan West Station	荃灣西站
39M	Tsuen Wan MTR	荃灣港鐵站
30X	Whampoa Gardens	黃埔花園
30	Cheung Sha Wan	長沙灣
A38	Hong Kong International Airport	香港國際機場

To the Hospital Via Castle Peak Road:
+ Alight at Tsuen King Circuit Flyover
+ Take the bus in front of Tsuen King Circuit Police Station

所有行經青山公路荃灣段之巴士：
+ 於荃景圍天橋站下車，
+ 然後步行至荃景圍警署轉乘巴士到醫院。

Minibus 專線小巴

95M	Tsuen Wan MTR	荃灣港鐵站
95	Nina Tower	如心廣場
84	Tsuen Wan Chung On Street	荃灣眾安街

24 小時急診中心
24 Hour Urgent Care Center

Adventist 港 Health 安
Hong Kong Adventist Hospital • Tsuen Wan
香港港安醫院•荃灣

Address 地址：199 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan, N.T.
新界荃灣荃景圍199號
Telephone 電話：(852) 2275 6688
Fax 傳真：(852) 2275 6767
Website 網站：www.twah.org.hk

Hong Kong Adventist Hospital -Tsuen Wan reserves the right to update the fee schedule, brochure, terms and conditions. Any change of fee schedule will be announced and notices will be published in advance, in accordance with the statutory notice period. Any other changes except the fee schedule may be made at any time as it sees fit without prior notice, you are advised to check the latest information before using our services. For the latest information, please visit our website at www.twah.org.hk
香港港安醫院—荃灣保留修訂收費表、單張內容、條款及細則之權利。任何的收費表調整將會根據法定的通知期提前發出通告和作出宣布。其他與收費表以外的相關修訂，則可能不作另行通知，閣下於使用本院服務前查閱最新資訊。
如欲查閱最新資料，請瀏覽本院網站www.twah.org.hk。

N-2610

Laser Dental Services

Extending the Healing Ministry of Christ
延續基督的醫治大能

Adventist 港 Health 安
Hong Kong Adventist Hospital • Tsuen Wan
香港港安醫院•荃灣

Dental Services
牙科服務

- Laser Dental Services
  激光牙科服務



Laser Dental Treatment
激光牙科治療

Most people do not enjoy visiting the dentist due to a fear of pain, or the unnerving sound and vibrations of the drill. Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan was a leader in the introduction of dental laser treatment, which reduces patient discomfort, and shortens recovery time. The equipment was approved by the United States Food and Drug Administration (FDA) in 2006, for the treatment of a range of dental and oral diseases. We are the first medical institution to introduce this technology in Hong Kong.

疼痛、痠軟，又或是儀器的吱吱聲，都令許多人不敢看牙醫。香港港安醫院—荃灣率先引入牙科激光治療儀器，有助減少治療時的痛楚、痠軟和各種不適，並加快復元。此儀器於2006年已取得美國食品及藥物管理局 (FDA) 認可，適用於治療各類牙科及口腔病症，而本院是全港首家引入的醫療機構。

Versatility of Laser Treatments
激光治療適用範圍

Laser therapy is suitable for the treatment of various dental and oral diseases.

適用於治療各類牙科及口腔疾病。

General Dental Services 一般牙科服務

+ Periodontal therapy
+ 治療牙周病

Cosmetic Dentistry 牙科美容

+ Re-contouring of the gum line
+ 修改牙齦線位
+ Removal of gum pigmentations
+ 去除牙齦黑斑

Oral Surgery 口腔手術

+ Implant
+ Surgery for wisdom teeth and other impacted teeth
+ Biopsies
+ Treatment of labial herpes and oral ulcers
+ Elimination of oral lesions, such as stains, white spot disease and lichen planus, etc.
+ Removal of oral polyps or jaw tumors
+ 植牙
+ 智慧齒及其他阻生齒手術
+ 活體組織切片
+ 治療唇泡疹和口腔潰瘍 (包括痱滋)
+ 消除口腔病變 (如色斑、白斑症、扁平苔癬等)
+ 切除口腔癌肉或顎骨腫瘤

Periodontal Disease can be Serious
別看輕牙周病

Periodontal disease is a chronic inflammation of the gums, and is very common in Hong Kong. Many people think that it only affects one's appearance, by causing the teeth to loosen, go crooked, or fall out. However, according to medical research, it can induce heart attacks, stroke and even cancer. In recent years, it was branded a 'Secret Killer'. The risk of producing premature or underweight babies is higher in pregnant women with periodontal disease. Therefore, it should be acknowledged and treated as early as possible.

牙周病屬慢性炎症，在香港非常普遍。許多人以為它只會令牙齒鬆脱、移位，影響儀容或外觀，但據醫學研究發現，牙周病可誘發心臟病、中風，甚至癌症，近年更被冠上「秘密殺手」的稱號。如孕婦患有牙周病，亦有較大機會早產或產下體重不足嬰兒。故此，應予以正視，並及早接受治療。

Symptoms
牙周病的病徵

Red, swollen and bleeding gums are the main symptoms of periodontal disease in the early stages. These symptoms become more serious and obvious as the disease develops.

+ The gum edges become red and inflamed
+ Gums bleed with teeth brushing
+ Receding gums causing teeth to look longer
+ Bad breath
+ Development of periodontal pockets
+ Tooth or gum pain
+ Teeth become loose
+ Teeth fall out

牙周病早期的病徵主要為牙肉紅腫和出血，隨着病情進展，病徵會愈來愈嚴重和明顯。

+ 牙肉邊緣紅腫
+ 刷牙時牙齦出血
+ 牙肉萎縮 / 牙齒看起來長了
+ 有口氣
+ 出現牙周袋
+ 牙齒或牙肉痛
+ 牙齒變鬆
+ 牙齒脱落



Treatment
治療方法

Treatment will depend on the severity of the disease. Scaling may be required for minor cases. However, in more serious cases, special treatment may be necessary. Oral hygiene should be maintained for the desired therapeutic result regardless of the stage of disease.

須視乎病情輕重而定。病情輕微者只需接受洗牙；病情較嚴重者可能需接受牙周病治療。不管病情如何，患者必須正確護理口腔和維持口腔衛生，才能達至理想的治療效果。

The Advantages of Laser Treatment
激光治療的好處

The traditional treatment for severe periodontal disease is by open surgery, removing the hidden stones and debris in periodontal pockets after incising the gums. Laser treatment vaporizes the stones, and directly eliminates the associated bacteria and toxins without the need to incise the gums.

The advantages are:

+ Deals with large and small lesions, and is more precise

Laser Dental Services
Laser Dental Services